

1886.
NEW ZEALAND.

NATIVE AFFAIRS COMMITTEE

(REPORTS OF).

NGA KUPU A TE KOMITI O TE RUNANGA MO NGA MEA MAORI.

COLONEL TRIMBLE, CHAIRMAN.

No. 20.—Petition of PETERA TE WHAKAHORO and Others.

PETITIONERS state they are owners of a block of land called Te Awatere, situated at Wairoa. Their names were not placed in the grant, but they appointed trustees to manage the land for them. They received some rent after the land was leased in the shape of flour and spirits. Four of the grantees have sold their portions. The petitioners now ask that the block may be divided, one-half amongst the tribe, and the other half among the six grantees.

I am directed to report as follows: That, as this petition is one of a class which is being dealt with by a Bill now before the House (the Native Equitable Owners Bill), the Committee recommends it to the consideration of the Government.

2nd June, 1886.

[TRANSLATION.]

No. 20.—Pukapuka-inoi a PETERA TE WHAKAHORO me etahi atu.

E ki ana nga kai-pitihana e whai take ana ratou ki tetahi poraka whenua e karangatia nei ko Awatere kei te Wairoa. Kahore o ratou ingoa i whakaurua ki roto i te karaati, engari i whakaturia e ratou tetahi kaitiaki hei whakahaere i te whenua mo ratou. I riro mai ano etahi moni o te reti i muri iho o te riihitanga o te whenua, erangi ko aua moni i riro mai he paraoa he waipiro. Tokowha o taua hunga kua hoko i to ratou hea. E inoi ana nga kai-pitihana inaianei kia wehewehea taua poraka, ko tetahi hawhe me wehewehe ki waenganui i te iwi, ko tetahi hawhe ki waenga i nga tangata e ono i roto i te karaati.

Kua whakahau ahau kia ki penei: No te mea e rite ana tenei pitihana ki etahi e whakahaerea nei i inaianei raro i tetahi Pire i te aroaro o te Whare, ara (te Pire Ture Whakapumau Take Tika). E tono ana te Komiti kia whiriwhiria mai e te Kawanatanga tenei pitihana.

2 o Hune, 1886.

Report on the NATIVE EQUITABLE OWNERS BILL.

THE Native Affairs Committee, to whom was referred the above Bill, have the honour to report that, after careful consideration, they recommend that the Bill be allowed to proceed, with amendments as shown upon the copy of the Bill herewith.

2nd June, 1886.

[TRANSLATION.]

Ripoata mo runga i te PIRE MAORI WHAKAPUMAU TAKE TIKA.

E what honore ana te Komiti mo nga mea Maori, te Komiti i tukuna nei kia ratou te Pire e mau nei i runga ake nei ki te ki i runga i tetahi tinc whiriwhiringa i whakaaro ratou me tuku kia whiriwhiria haeretia te whakatikatika penei me te whakaaturanga a te taurira e mau nei.

2 o Hune, 1886.

No. 379, 1885.—Petition of HOANI RURU and Others (No. 1).

PETITIONERS pray that their names may be included in a block of land called Te Arai, containing 4,240 acres, which was returned to certain Natives by the Government. Petitioners allege that they also have a claim to the lands, and their names should be inserted.

I am directed to report as follows: That the land referred to is vested in twenty-three persons, but it seems that there are others equitably interested. It is recommended that Government try to ascertain who may be equitably entitled to an interest, and if possible make a just settlement.

4th June, 1886.

1—I. 2.